

CAMPINGCOURANT

FRANCE – LES HAUTES-ALPES – EMBRUN *sixième année*, n.5

KLANT-TEVREDENHEIDS-ONDERZOEK 2005

Af en toe is het goed om de 'helikopterview' te doen: even van bovenaf kijken hoe dat wat je doet nou echt loopt. Hoe voelt het? Wat kan er veranderd worden? Wat wil ik zo houden? Hoe ziet mijn toekomst eruit? In samenwerking met stagiaire Karlijn Hogenhout, die met dit onderzoek afstudeert voor de HBO opleiding 'Leisure Management' in Leeuwarden, ontwikkelden we een grote kwaliteitsenquête voor de camping.

Zes kwaliteit categorieën

Gedurende de zomer 2005 hebben we 140 formulieren uitgedeeld. De enquête was verdeeld in zes onderdelen: algemeen, activiteiten, sanitaire voorzieningen, restaurant, huurtenen & appartementen en de communicatie. Per onderdeel werden er specifieke vragen gesteld over de kwaliteit, de hoeveelheid, de hygiëne, de veiligheid en de kosten. Aan het eind van ieder onderdeel kregen de gasten de mogelijkheid om aan- en/of opmerkingen te plaatsen.



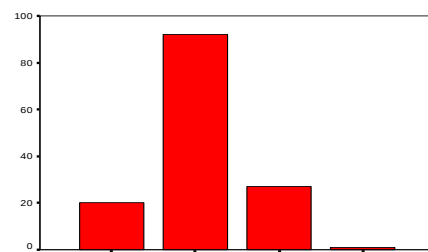
Punten van verbetering

De antwoorden zijn verwerkt met het computerprogramma SPSS (Statistical Product and Service Solutions). Uit de grafieken is gebleken dat de gasten van camping "La Vieille ferme" over het algemeen erg tevreden zijn. Het gros van de 75 gestelde vragen werd beantwoord met "tevreden" of "zeer tevreden". Toch zijn er altijd aandachtspunten voor

verbetering. Zo bleek dat bijna een kwart van de gasten minder te spreken was over het aantal damestoiletten. Ook de ouderdom van deze toiletten stoort de gasten. De voorzieningen lopen erg achter in vergelijking met de douches en de herentoiletten. Dit punt kwam vooral naar voren in de aan- en opmerkingen.

Elektronisch betalen

Verder kwam naar voren dat de betaalmogelijkheden niet optimaal worden gevonden. Men verwacht voor een viersterren camping de mogelijkheid om met een pinpas te kunnen betalen. Dit is een mooie service die Bert en Ilse graag zouden willen bieden, echter er zit een zwaar economisch nadeel aan. Bij internationale betalingen is de afdracht aan de Crédit Agricole bijna 1% per transactie. Vooral Bert vindt dit buiten proportioneel veel, te meer omdat alle kampeersders kosteloos geld kunnen pinnen uit de verschillende automaten in Embrun. Gelukkig is er een andere manier van elektronisch betalen: internet bankieren. Bert en Ilse bieden deze mogelijkheid vanaf zomer 2006 voor iedereen aan. De bankpas moet dus mee (voor de Rabobank ook de random reader) en je kunt via het internet de factuur betalen. Geen kosten, wel het gemak!



als u een cijfer zou moeten geven voor de camping wat zou dat zijn

Gemiddeld een 8!

Een punt waar de gasten zeer over te spreken waren, is het feit dat er dagelijks brood gekocht kan worden op de camping. Daarnaast werden de campingactiviteiten en het restaurant met al haar mogelijkheden ook erg gewaardeerd. In de bovenstaande grafiek is af te lezen dat de gasten de camping met gemiddeld een 8 bekronen!

Het vervolg

Mede door de uitslagen van de enquêtes hebben Ilse en Bert een beter beeld van de wensen en eisen van de gasten. Zij willen deze kennis gebruiken om het verblijf van de gasten in 2006 nóg aangenamer te maken. Tot slot wil ik graag iedereen heel erg bedanken voor de enthousiaste medewerking aan deze enquête!

Karlijn Hogenhout



Camping 'La vieille ferme'
niet iets leuker!

SPAARACTIE SPAARACTIE SPAARACTIE SPAARACTIE SPAARACTIE PRIJSBEWUST OP VAKANTIE IN DE ALPEN

De geboorte van het tussenseizoen op 'Camping La vieille ferme' een feit

Niet voor niets openen wij de poort van de camping al vanaf 1 mei; het voorjaar is een prachtige tijd. De natuur laat zich in zijn volle schoonheid bewonderen: het jonge groen, de overweldigende bloesem, en de aangename (wandel)temperaturen maken het verblijf in de Hautes Alpes tot een onvergetelijke ervaring.

Rust en kalmte

De grote drukte van juli en augustus is niet aan de orde, nergens wachttijden, en toch alle faciliteiten ter beschikking. Dat geldt ook voor de maand september; indrukwekkende herfstkleuren betoveren het uitzicht op het glooiende landschap. Rood, geel, groen, de overgang in kleuren zijn een lust voor het oog. De ondergaande zon zorgt voor een prachtig schouwspel van licht en donker. In de verte hoor je een schaap blaten... rust en ruimte... De natuur geeft in deze tijd in overvloed haar vruchten; peren, bramen, bessen, noten; ze liggen voor het oprapen.



Gezellig samen eten in juni

Tussenseizoen

De overgang van het laagseizoen naar het hoogseizoen en andersom gaat nooit van de éne op de andere dag. Meestal duurt het wel een week voordat het hele proces doorlopen is. Hierbij stilstaande kwam bij ons het idee dat het redelijk zou zijn om de tarieven in die periodes aan te passen. Zo werd het TUSSENSEIZOEN geboren van 1-8 juli en van 19-26 augustus. In deze periode is de 'forfaitprijs' per nacht 4 € goedkoper per nacht. Even snel gerekend betekent dat dus een voordeel van 28€ per week! De prijs in het hoogseizoen, de

periode van 8 juli – 19 augustus is echter iets opgeschroefd. De forfaitprijs gaat 2€ per nacht omhoog. Mocht je je af vragen waar dit geld blijft, denk dan even aan de 6 nieuwe douches en 7 nieuwe damestoiletten die gebouwd worden deze winter. In het laagseizoen blijven de tarieven even goedkoop als altijd: 14€ per nacht met de extra korting bij een langer verblijf. Bij 14 nachten wordt dat 11 € per nacht en bij 21 nachten zit je nog slechts op 10 € per nacht. Dit tarief geldt dan natuurlijk voor de hele periode.

Wintersport

Maar wat dacht je van de winter...?! Sneeuw en zon. We hebben het hier over de zuidelijke alpen en dat betekent wintersporten in een stralend zonnetje. Risoul is een bij de Nederlanders bekend skigebied dat samen met Vars 180 km piste en 55 liften biedt. Het ligt slechts op 25 minuten rijden van onze camping! Les Orres is het gebied waar onze kinderen de 60 km pistes onveilig maken! Het ligt op 20 minuten rijden. Een 6 daagse skipas in Les Orres kost 116€ en in Risoul 143€ Behalve deze twee tot de verbeelding sprekende gebieden zijn er voldoende alternatieven. Zo kun je fantastisch 'offpiste' skiën in Crevoux, maar ook de langlaufmogelijkheden zijn hier legio! Crevoux ligt ook op slechts 20 minuten rijden. Ook de laatste rage, randonnée en raket (wandelen in de poedersneeuw!) kan je in alle stations prima doen.

Broodnodige energie opdoen...



Spaaractie

Maar je kunt je geld maar één keer uitgeven nietwaar? Daarom gaan wij jullie helpen om voor de wintersport te sparen. Vanaf dit jaar levert iedere volle week die je bij ons verblijft in voor-, na- of tussenseizoen, **70% korting** op de prijs per dag voor het verblijf in een appartement. Anders gezegd: na 7 weken kamperen in het voor-, na- of tussenseizoen, heb je voor een verblijf van een week in een appartement 70% korting op de huurprijs gespaard.

Overtuigender kunnen wij niet zijn om onze prachtige omgeving in al zijn glorie in elk seizoen aantrekkelijk te maken. Kom en beleef het mee!

Internet

Kijk voor meer informatie ook op de websites www.risoul.com of www.lesorres.com of www.crevoux.fr

NIEUW SANITAIR ZOMER 2006

RUIM, COMFORTABEL EN SCHOON!

De zomer van 2006 zal de geschiedenis in gaan als het jaar waarin de ongelijkheid in toiletbeleving tussen dames en heren wordt opgeheven!

De dames werden niet verwend, geen wc brillen, smaakloze roze tegeltjes, geen goede ventilatie. We zijn druk doende om nieuwe accommodatie te maken: net zoals bij de mannen, maar dan mooier! Naast de herentoiletten is een zelfde soort gebouwtje gekomen. De afmetingen zijn hetzelfde, echter het interieur wordt iets anders: vijf standaard toiletten, één gehandicapent toilet en peuter-wc. De kernwoorden zijn: ruim, comfortabel en gemakkelijke schoon te houden!

De oude toiletten van de dames zijn inmiddels afgebroken. Hier komen extra douches, wastafels en een babybadje. Ook twee extra familiedouches, waarvan één aangepast voor het gebruik door invaliden, en twee individuele cabines zullen er komen. De wastafels worden op verschillende hoogte gemonteerd, zodat je, als je 10 bent, ook lekker je tanden kunt poetsen! De baby's kunnen straks kiezen (of zullen de ouders dat doen?) met pa en ma onder de douche of lekker in hun eigen badje. We doen onze slagzin weer eer aan: Camping La vieille ferme, nèt iets leuker! (en nèt iets comfortabeler)



Net voor de sneeuw zat het dak erop!

FIETSEN: MONTEE LES ORRES

GLORIE DER GLADIOLEN!

Vanaf zomer 2006 nu elke twee weken de keuze tussen duizend doden sterven of de glorie van de gladiolen!

De tijdrit, traditioneel op 14 juli, vertrekt van 790 meter bij de Pont Neuf en eindigt op 1650 meter in Les Orres. Een heuse klim met 860meter hoogteverschil. Velen zijn al duizend doden gestorven, maar velen ook kwamen in aanmerking voor de gladiolen. Het is ieder keer een mooi feest met een geweldige herinnering.

Eigenlijk vonden wij het jammer dat het maar één keer per jaar georganiseerd wordt. Daarom gaan we dat veranderen. Vanaf seizoen 2006 organiseren we vanaf de maand juli iedere 2 weken op zondagochtend een Montée les Orres. Zo kan iedereen meedoen, ongeacht de vakantieperiode. Aan het eind van het seizoen komen de prestaties op onze website te staan, waar je ook links kunt vinden naar andere websites met de beste trainingsmethodes. Ook de spinninglessen bij FitCare en Sportique zullen een belangrijke bijdrage leveren aan de prestaties.

PERSONEEL GEZOCHT



Lekker gek doen met het team zomer 2005

DE SOLLICITATIERONDE IS BEGONNEN!

Wie heeft er zin om samen met ons seizoen 2006 tot een onvergetelijk leuke zomer te maken?

We zoeken enthousiaste jonge mensen voor de bediening in het restaurant en voor de organisatie van de recreatie. Hiervoor moet je minimaal 18 jaar zijn en in het bezit van een rijbewijs. Heb je horeca ervaring en/of recreatie ervaring dan is dat een pré. Als je ook nog de franse taal machtig bent, zit je helemaal goed. **Dit jaar zijn we in het bijzonder op zoek naar een kok! Wie durft de uitdaging aan?** Ben je beschikbaar in de maanden juni, juli en augustus (minimaal 4 weken aaneengesloten), dan is dit je kans. Mail ons vandaag nog met een CV en een fotootje, dan nemen wij snel contact met je op!

Colofon:

Eindredactie: Ilse Mulder

Redactiemedewerker: Bert Mulder

Voor reacties en/of abonnementen kunt u contact opnemen met:

Camping 'la vieille ferme'

05200 Embrun Frankrijk

Tel : 0033 492 43 04 08 (elke dag tussen 09.00-12.00 uur) fax : 0033 492 43 05 18

e-mail : info@campingembrun.com

website : www.campingembrun.com

EERSTE EMBRUNAISE MARATHON JUNI 2006

PORTRET VAN EEN UITSTERVEND RAS: DE VRIJWILLIGE ORGANISATOR

Als er sportieve activiteiten georganiseerd worden in Embrun, dan is hij er bij. Je hoeft eigenlijk maar één telefoonnummer te onthouden. Je kunt ook 's ochtends om 8.30 uur naar café de boulevard te gaan voor een kopje koffie en je wordt volledig bijgepraat door Patrick DESSALLES. Een portret van een geboren en getogen 'Embrunaise bénévole'.

Als de dagelijkse kop koffie in stamkroeg 'De Boulevard' op is en het weerpraatje af, verhuist hij tegen negenen naar de overkant van de straat waar hij werkt op het lokale postkantoor. Zeven keer is hij zelf deelnemer geweest aan de grote triatlon van Embrun. De laatste keer was in 2002.



Bert in triatlontenuue voor de start van de korte afstand 2005

Daarna is het organisatie talent in hem ontwaakt en was hij een aantal jaren verantwoordelijk voor het zwemparcours en daarna het 'parc à vélo' tijdens de 'Embrunman'. Vorige week heeft hij zijn ontslagbrief geschreven: "Monsieur Iacono is niet te vertrouwen, hij zegt links om en doet vervolgens rechts om". Het typeert Patrick, afspraak is afspraak en je zorgt gewoon dat het geregeld wordt. Er blijft nog een mooie lijst aan evenementen over die de energie van deze organisator goed kan gebruiken. De run & snow in les Orres in december, de corrida van Embrun op oudejaarsdag, de crossloop, de 10 km wedstrijd in juni, de

kidstriatlon (vorig jaar voor het eerst) en dit jaar een nieuwe uitdaging: de marathon van Embrun.



Patrick Dessalles 'Iacono? Niet te vertrouwen!'

Gemiddeld is hij drie uur per week bezig met de voorbereidingen, "Wat kan oplopen naar 20 tot 30 uur zo vlak voor de wedstrijd," aldus Patrick, "De marathon gaat een mooi spektakel worden dit jaar op 11 juni. Het mythisch parcours is gelijk aan de marathon van de triatlon". Wat betekent 2 rondes om het plan d'eau en om de rots van Embrun met een hoogteverschil van 400 meter in totaal. Een mooie scherprechter is de 'côte chamois', een steil klimmetje waar alleen steenbokken nog kunnen hardlopen. "Het is een afwisselend parcours waarbij de supporters veel gelegenheid hebben om de atleten te volgen".



Ilse zwoegend in de sneeuw tijdens de 'Run & Snow' in Les Orres

Natuurlijk zijn Nederlandse deelnemers ook welkom. Inschrijven kan via de website www.chronosports.fr, of via Bert en Ilse. Een 'certificat-medical'(gezondheidsverklaring) heb je wel nodig, maar die kan je zo bij de huisarts halen. Twee tips van Patrick voor deelnemers: 1) kom twee tot drie dagen voor de wedstrijd en blijf vervolgens nog een week om optimaal van de omgeving te genieten, en 2) zoek een verblijf op camping 'La vieille ferme', een goede kwaliteit en mooi centraal gelegen.

Soundtrack op website

Nieuwe cd Elsa & Little Wing
Muziek is universeel, iedereen heeft het in zich! Bij mij heeft het even geduurd voordat ik de magie van de muziek ontdekte, maar tegenwoordig maakt het deel uit van mijn persoonlijk geluk. Na het succes en het plezier dat ik had van de CD 'Acoustic Songs' van vorig jaar, lag er de uitdaging om eigen composities te maken. Ideeën genoeg, maar niet de kunde. Tijd om de specialist in te roepen! Bevriende gitarist Roland Gassin bleek opnieuw geïnspireerd. Deze winter dus tijd voor een nieuwe CD. Ik schrijf de teksten, Roland maakt de muziek. Samen kneden we het tot een nieuwe song. Het doel is dat er deze zomer een spieksplinter nieuwe CD met alleen eigen nummers klaar zal liggen. Nieuwsgierig? Op de website kan je alvast een voorproefje beluisteren.

Titel: 'What is my sin?'
Tekst: Ilse Mulder
Muziek: Roland Gassin
Januari 2006

MOUNTAINBIKEN & WANDELEN

AANBIEDING: VOLLEDIG VERZORGDE MINIVAKANTIE VOOR ACTIEPRIJS !

Voor wie deze zomer geen weken de tijd heeft, maar ook voor hen die alleen zijn, of voor degene die er gewoon even tussenuit wil, hebben wij dit voorjaar een fantastische aanbieding gemaakt! In het hemelvaartsweekend van woensdag 24 mei tot en met dinsdag 30 mei 2006 organiseren we een volledig verzorgde 'mini' fiets- en wandelvakantie.

Wat spreekt er nu meer tot de verbeelding dan fietsen en wandelen in de Alpen? Overdag op pad met een Nederlands sprekend en gediplomeerd begeleider en 's avonds de sterke verhalen van de belevenissen uit wisselen onder het genot van een koel biertje of een smakelijke 'café au lait' op het sfeervolle terras van de camping.



Starten vanaf de camping: hoe zijn de benen vandaag?

Het programma

Woensdag is de vertrekdag. Als deelnemers zorg je voor eigen vervoer, maar carpoolen behoort tot de mogelijkheid. 's Avonds kom je aan op de camping, waar je meteen kunt genieten van de eerste, met zorg door de campingeigenaresse klaargemaakte gezamenlijke avondmaaltijd. Je slaapt in je eigen caravan of tent. De volgende dag beginnen de activiteiten pas echt. Donderdag t/m zondag fietsen en wandelen we elke dag een mooie tocht in de prachtige omgeving.



In opvallend tenue genieten van de behaalde prestatie.

De groepen worden ingedeeld naar niveau van maximaal twaalf personen met één Nederlands sprekende en gediplomeerde begeleider. Op de camping is zowel een reparatiepost voor de fietsen als een fysiotherapeut aanwezig. De fietsen kan je ter plekke huren, maar je mag ook je eigen fiets meenemen uiteraard. Maandag is de rustdag; vrij te besteden tijd om alle indrukken te laten bezinken. 's Avonds staat nog een laatste maaltijd op het programma en dinsdagochtend is het vertrek gepland met een 'rugzak' vol nieuwe indrukken en ervaringen voor het thuisfront.

Wat kost het?

Leden van de sportschool Fit-Care én vaste campinggasten betalen 175€, voor overige deelnemers zijn de kosten 215€ per persoon.

Wat is inclusief?

6 nachten verblijf op de camping, 6 avondmaaltijden, 4 ATB en/of wandeltochten, Fit-Care T-shirt

Wat is exclusief?

Fietsuur (± 30€ p/d) Vervoer heen en terug naar de camping, ontbijt en lunch (brood kan je ter plekke bestellen).

Sportique
BEWEEGT MENSEN

(advertentie)

Hoofdweg 210
9421 VD Bovensmilde
0592-413125
www.sportique.nu
info@sportique.nu



GITANES AU REVOIR!

EINDELIJK UITZICHT OP NIEUW TERREIN ZIGEUNERS

Na 5 jaar communiceren waarschijnlijke doorbraak door aanleg van geaccommodeerd terrein in St. Sauveur voor Franse Gitanes

De zigeunercultuur van de Gitanes, of SDF (Sans Domicile Fixe) is in Frankrijk goed door de wet beschermd. De Franse regering heeft in 2000 een wet aangenomen die bepaalt dat iedere gemeente met meer dan 5000 inwoners een speciaal terrein voor de ontvangst van de Gitanes moet maken. Om de gemeentes te motiveren geeft de regering 90 % subsidie als het voor 1 januari 2004 klaar is. Zo niet, dan wijst de regering een terrein aan en moet de gemeente het zelf betalen. Een goede stok achter de deur, echter in werkelijkheid haalt 80% van de gemeentes de deadline niet. Gevolg: de verplichting van de maatregel wordt uitgesteld naar 1 januari 2006.

De gemeente Embrun is in deze helaas geen uitzondering. Ieder voorjaar komen verschillende groepen Gitanes vanuit het zuiden richting de Alpen, aangetrokken door het aangename klimaat en de mooie omgeving van Embrun. Omdat ook de gemeente Embrun tot nu toe niet heeft kunnen voldoen aan de ontvangsteisen voor dit zwerversbestaan, eigenen de Gitanes zich meer vrijheden toe dan binnen de wet is vastgelegd. De komst van deze groep levert hierdoor vaak spanningen op.

Oorzaak van die spanningen ligt in de keuze van de plek. In Embrun kiezen de gitanes meestal het terrein achter de camping om hun caravans te stallen. Ondanks het mooie uitzicht dat ze vanaf deze plek hebben, de centrale ligging ten aanzien van het plan d'eau, het centrum van Embrun en de supermarkt, is het voor alle partijen een slechte keuze. Voor de gitanes omdat er geen sanitaire voorzieningen zijn en ze bij zware regenval natte voeten krijgen, voor de omwonenden omdat het veel extra verkeer betekent en extra zwerfvuil, voor het professionele lyceum omdat de gitanes wel eens naar een fatsoenlijk toilet willen... en voor de camping, omdat de honden van deze gitanes wel erg waaks zijn...

Het gemeentebestuur van Embrun wordt al jaren door de omliggende bewoners het vuur aan de schenen gelegd (niet in de laatste plaats door de campingbaas!). Overtuigd van het probleem, kan de gemeente toch maar moeilijk een ander terrein vinden. Opstandige bevolking elders, overstromingsgevaar, onwillige eigenaren en zeer belangrijk: afkeuring van de bond voor Gitanes! Hierdoor moest er steeds verder gezocht worden naar een geschikt stuk land.

Tot onlangs. De gemeente Embrun blijkt een stuk grond te bezitten tegenover de Pond Neuf (Baleybrug over de Durance) en de bond van Gitanes is akkoord! Het terrein ligt in de gemeente van St. Sauveur, maar ook die zijn akkoord met de nieuwe bestemming van de grond. Er komen 30 plaatsen op een verhard terrein, met sanitaire voorzieningen en met een beheerder die het schoon houdt en het stageld gaat innen. Als de 30 plaatsen vol zijn, moeten de nieuwkomers een

plekje zoeken buiten de gemeente. Fantastisch plan, iedereen is winnaar. Wij willen ook graag juichen, maar wachten even totdat het zo ver is.

BLOBLOKA-OCTOGOON

OPENING BOOMBANKJE VOORJAAR 2005

De klusweek was ook in dit voorjaar weer een heel spektakel. Nieuwe projecten hebben wij altijd, en er blijven altijd genoeg klussen liggen! Gelukkig is de inzet van inmiddels een 'vaste' crew' groot en komen we tot de meest prachtige resultaten. Afgelopen zomer hebben we kunnen genieten van een prachtig 'boombankje' op het terras van het restaurant. Ook ons vergrote balkon was een verrukkelijke verbetering voor het 'familiegevoel'.

De traditie van 'feestelijke openingen' houden we hoog in het vaandel en dus hadden we in juni een gezellige 'spelletjes avond' georganiseerd. Samen met de campinggasten hadden we 'handklapspelletjes' bij het boombankje, een 'tafelspel' op het nieuwe balkon, maar ook de sjoelbak, het 'mimespel', en het 21-en met de kaarten op het programma staan. Dit alles onder het genot van een hapje en een drankje. Trouw van onze gasten belonen wij graag en in dit geval was de eer aan Annie van Melick: onder groot applaus knipte zij het lint door!



Prachtig achthoekig bankje om de notenboom op het terras

DAGBOEK VAN EEN ZIEKENHUISOPNAME

Een korte terugblik: na een dramatisch fietsongeval 1 augustus 2004 belandt Bert op de intensive care in het academische ziekenhuis in Grenoble. Een indrukwekkend herstel volgt. Ruim een jaar later ondergaat hij een kaakherstellende operatie. Veel campinggasten leefden met ons mee en nog steeds. Daarom een verslag van de laatste ontwikkelingen in dagboekvorm.

Vrijdag 2 december

Het is helemaal wit op de camping. Er ligt zo'n 20 centimeter sneeuw, dus goed weer om verder te gaan met het afbreken van de oude damestoiletten. Telkens na 2 uur moet ik de kar leegmaken. De weg naar de dechetterie loopt naar beneden af en is besneeuwd. Voorzichtigheid geboden. Ondanks mijn aangepaste snelheid (15 km/u) komt de kar de auto voorbij... De auto en kar staan geschaard dwars op de weg. Als ik zo doorga, lukt het zeker niet om voor de ziekenhuisopname het afbreken klaar te hebben....

Maandag 5 december

Sinterklaas is gisteren in Embrun geweest. Een goed feestje. Lekker eten en mooie cadeaus. De schuddebuikjes die Sint per post gestuurd had, waren helemaal top! 's Avonds is er al lichte spanning in huize Mulder. De vele telefoontjes van vrienden en familie de laatste dagen doet me wel goed. Ik zou er bijna zin in krijgen...

Dinsdag 6 december

De hectiek bij het vertrek betekent dat de kinderen bijna te laat op school komen. Ilse en ik zijn niet ontspannen en kunnen beter zo min mogelijk communiceren. Het afscheid is toch warm, hartelijk en lief. Met de trein vertrek ik naar Grenoble. Ik stel me voor hoe de chirurg morgen met de decoupeerzaag mijn kaak in tweeën zaagt. Een betrouwbare bron vertelde dat je zelfs onder narcose dit geluid kunt horen. Ik hoop dat de anesthesist zijn werk goed doet.... Bij de inschrijving blijkt dat dit de 4^{de} keer is in 17 maanden dat ik hier te gast ben; zou daar ook een spaaractie voor zijn?!

Aan het eind van de middag krijg ik vervelend nieuws: het

apparaat dat in mijn kaak geplaatst moet worden, is er niet! De operatie wordt waarschijnlijk met één dag uitgesteld! ZUD! Dr. Bettiga, de uitvoerend chirurg, komt langs. Andere keren liep hij met een stok, deze keer zit hij in een rolstoel! Van z'n goede been is de achillespees gescheurd... Hij bevestigt het uitstel. Na het eten loop ik even het ziekenhuis uit. Opeens komt er heuvel-af een rolstoel voorbij: "à demain!" en hij scheurt naar beneden; recht op een busje af die tegemoet komt en die hij nog net kan ontwijken!

Donderdag 8 december

De thermometerdame maakt me wakker met het verzoek dit meetapparaatje onder mijn arm te doen. Zo kan je ook verder slapen. Even later gaat het licht aan en komt een chirurg met zijn gevolg (maar liefst 10 assistenten in opleiding!). "Deze meneer gaat geopereerd worden vandaag"... geen gejuich of gejoel, de assistenten nemen het voor kennisgeving aan. Bij het ademen in het verdovingsmasker later op de OK, voel ik me weg glijden. Daar ga ik... Ruim drie uur later word ik weer wakker: m'n mond voelt erg opgezwollen en m'n ogen geven een wazig beeld. Langzaam maar zeker koppelt de verpleegster meer elektronische apparatuur af en ben ik klaar voor transport naar de afdeling. Er is geen applaus bij terugkomst, ik mag nog even dutten. Voor ik kan drinken komt de verpleegster met veel water en een stofzuiger de binnenkant van mijn mond boenen. Het voelt minder gezwollen nu en ik kan af en toe wat zeggen. Om 17 uur komt de chirurg langs. Hij is erg tevreden. Ik mag zacht voedsel eten en als ik me morgen goed voel kan ik naar huis. Wat? Echt waar? Oké,

dan moest ik maar eens wat wandelen over de gang om het proces wat te versnellen. Tijdens de eerste poging kom ik tot het toilet en haal net weer het bed zonder flauw te vallen. Dat was het nog niet helemaal. Het avondeten slurp ik naar binnen, zittend aan tafel. Dat is toch weer een mooie score. Later die avond schuifel ik door de gang en kan Ilse bellen: Morgen kom ik thuis!

Vrijdag 9 december

De chirurg komt met zijn gevolg weer langs na een goede nacht. U voelt zich goed? Links kijken, rechts kijken, ja hoor, u mag naar huis. De röntgenspecialist heeft een nieuwe "digitale kiekjesmaker" en verzorgt nu een 20 seconden service. Erg mooi is te zien hoe er een stukje bot uit mijn kaak is gezaagd, waarop een titanium stripje is geschroefd. Knap staaltje werk. Met de taxi word ik naar huis gereden: een heerlijke ontvangst door mijn meiden. 's Avonds na wat moed verzamelen ga ik even naar het optreden van Ilse in de kroeg in Embrun. Na een half uurtje is het voor mij genoeg. Ik ga naar huis en duik lekker onder in mijn eigen bedje!

Bert loopt vervolgens drie maanden met een ingenieus apparaat in zijn mond dat er voor moet zorgen dat het bot in de onderkaak één centimeter groeit. Als dit met succes verloopt, is de kans groot dat hij in het najaar van 2006 implantaten kan laten plaatsen.



COLUMN EN GASTENBOEK OP DE WEBSITE

We hebben deze winter de website weer vernieuwd. Zo staan er veel nieuwe foto's van alle belevenissen en activiteiten op de camping van afgelopen zomer in het fotoalbum. Helemaal nieuw is het 'gastenboek'. Hier kan je als gast zelf je verhalen van de vakantie in zetten. Gauw even kijken dus op www.campingembrun.com!

Nieuw dit jaar is ook dat Ilse elke 13^e van de maand een column gaat schrijven. Onderwerpen als opvoeding, relaties, vriendschap, studie, reclame, opgevangen gesprekken; alles wat inspireert. Het ligt voor het oprapen, aldus Ilse, je moet het alleen wel even zien.



“COOLE KLEREN”

In de onderstroom ben en blijf je je hele leven een lesgever. Ik ben er zelf schuldig aan en ik ben er met één getrouwd... Hoe je het ook wendt of keert, kennisoverdracht blijft leuk, je kunt je eigen waarheid niet verloochenen. Coachen komt dicht bij het goede gevoel, opvoeden is de mooiste, maar ook moeilijkste uitdaging. Maar bij alles geldt de intrinsieke motivatie van de ontvanger als onontkoombare voorwaarde. Zonder vruchtbare grond kan je zaaien wat je wilt, groeien zal het niet. Hoe probeer je je kinderen te motiveren zonder ze het gevoel te geven dat alleen de resultaten tellen? Hoe leg je uit waarom falen eigenlijk niet telt, maar dat de manier van aanpak wel het resultaat beïnvloedt. Dat korte termijndoelen stellen helpt om lange termijndoelen te verwezenlijken. En dat je daar uiteindelijk toch gelukkiger van wordt. Want uiteindelijk draait het daarom; gelukkig worden. Maar ja, hoe doe je dat? Ik weet het (nog) niet, dus hoe 'leer' je dat aan je kinderen? Niet voor iedereen gelden dezelfde voorwaarden. Niet iedereen heeft een zelfde potentieel. Niet iedereen ontwikkelt zich volgens hetzelfde ritme. Wij hebben twee kinderen, twee braakliggende terreintjes, twee potentieeltjes, twee ontvangertjes. Maar soms ook zendertjes van heel leuke boodschappen....

Tessa: "mam, ben jij vroeger 'cool' geweest?"

Mam: 'kweenie, wat denk jij?'

Tessa (trekt een bedenkelijk gezicht): 'mmmm....'

Mam: 'Wat is dat dan voor jou, 'cool' zijn?'

Tessa: 'Nou, met je broek zo naar beneden....'

Als grote zus verduidelijkt Stefanie dit fenomeen: 'je weet wel, je broek zo heel laag met het kruis tussen je knieën'...

Mam: 'Oh? En verder?'

Tessa: 'Nou van die héle grote schoenen....'

Mam: 'En waarom denk je dat ik dat niet had?'

Tessa: 'nou, omdat je gewoon net als wij bent'

Mam: 'Ben jij dan niet 'cool'?'

Tessa: 'Neeeee, maar ik wil dat later wèl worden!'

Als we 's avonds aan tafel zitten morst Stefanie per ongeluk op haar nieuwe Oxbow trui... aiaiai niet zo cool.....Stefanie: 'Wat is eigenlijk de beste uitvinding van de eeuw?' Als goede pedagogen antwoorden wij allebei met een serieus antwoord. Bert: 'Het vuur', Ilse: 'Het wiel'. 'Nee', zegt Stefanie, 'de wasmachine!!!!' Gelukkig hebben we het instituut school dat ons dagelijks helpt bij het overdragen van kennis en om de sociale wetten van de gemeenschap transparant te maken. Daar heb je als ouders wat aan.... toch? Ondertussen houden we het hoofd koel, COOL kan je altijd later nog worden!

jijre website internet marktonderzoek
huisstijl brochure website internet marktonderzoek acquis

CONNEXX
communications

Marketing & Reclame

Voor uw bedrijfs-

Logo
Brochure
Website
Advertorial
etc.

Connexx Communications heeft onder andere de
www.campingembrun.com site gerealiseerd.
Zie ook www.connexx.nl voor meer details

c o m m u n i c a t i e

